



구조의 대죄

시즌 1 · 1화 — 다리 하나의 가격

584문장 · 러닝타임 35:52 · 2026.7.27 생성

웨도잉 이렇게 해보세요 — ① 한 문장을 듣고 ② 일시정지 후 소리 내어 따라 말하고 ③ 자연스러워지면 왼쪽 칸에 체크. 확장에서는 **S**(다시 듣기) · **A**(이전) · **D**(다음) · **Z/X**(배속)로 문장을 오가며 연습할 수 있어요.

☐

001
00:08

かいてい
開廷します

개정합니다.

☐

002
00:12

ひこくにん まえ
被告人は前へ

피고인은 앞으로 나오세요.

☐

003
00:16

べんごし けんりよく じんけん まも
弁護士とは権力から人権を守るもの

변호사란 권력으로부터 인권을 지키는 사람이고

☐

004
00:21

ひと つ べんごし しめい
人に尽くすのが弁護士の使命

사람에게 헌신하는 것이 변호사의 사명이야.

☐

005
00:23

ひこくにん たい
それでは被告人に対する…

그럼 피고인에 대한…

☐

006
00:25

すべ ひと つ
だが全ての人に尽くすことはできない

하지만 모든 사람에게 헌신할 수는 없어.

☐

007
00:27

はんけつ い いいわた
判決を言い渡します

판결을 선고합니다.

☐

008
00:29

べんごし まも いらいにん
弁護士が守れるのは依頼人だけ

변호사가 지킬 수 있는 건 의뢰인뿐이야.

☐

009
00:33

せけん あくにん よ もの
それが世間から悪人と呼ばれる者でも

그게 세상으로부터 악인이라 불리는 자라 할지라도.

- ☐ 010
00:36
- ひこくにん
被告人は――

피고인은――
-
- ☐ 011
00:38
- むざい
無罪

무죄.
-
- ☐ 012
00:39
- よっしゃあ！

좋았어!
-
- ☐ 013
00:40
- せいしゆく
静 肅に！

조용히 하세요!
-
- ☐ 014
00:42
- だれ たす だれ ふこう
誰かを助けると 誰かを不幸にする

누군가를 돕는 것은 누군가를 불행하게 만드는 일이지.
-
- ☐ 015
00:46
- あくとかべんごし
悪徳弁護士！

악덕 변호사!
-
- ☐ 016
00:48
- べんご あくま
そんなやつを弁護して あんたも悪魔よ！

그런 놈을 변호하다니 당신도 악마야!
-
- ☐ 017
00:51
- せいしゆく ねが
静 肅にお願いいたします

조용히 해 주시기 바랍니다.
-
- ☐ 018
00:55
- べんごし つね つみ せ お
弁護士は 常にこの罪を背負っている

변호사는 늘 이 죄를 짊어지고 있어.
-
- ☐ 019
01:00
- そして…

그리고…
-
- ☐ 020
01:01
- くじょうせんせい
九条先生

쿠조 선생님.
-



021
01:04

あんた ^{あくにん}悪人を守るために ^{まも}
^{べんごし}弁護士バッジを ^つ着けてるのか

당신, 악인을 지키기 위해 변호사 배지를 달고 있는 거야?



022
01:08

おい!

이봐!



023
01:10

^{べんごし}いい^{せいかく}弁護士は^{わる}性格が悪い

좋은 변호사는 성격이 나쁘지.



024
01:29

もしもし ^{からすま}烏丸ですけど

여보세요, 카라스마입니다만.



025
01:35

あの ^ちこの^ず地図 ^{ほんとう}本当に ^あ合ってます?

저기, 이 지도 정말 맞는 건가요?



026
01:38

あっ

앗



027
01:42

もしもし

여보세요



028
01:44

^き聞いてます? ^{やくしまえ}薬師前さん

듣고 계세요? 야쿠시마에 씨



029
01:46

え? あはい

네? 아, 네



030
01:48

^{なん}何ざんしょ?

뭐죠?



031
01:49

ちょっと ^{やくしまえ}薬師前さんが ^か描いた ^ち地図 ^ずじゃ

저기, 야쿠시마에 씨가 그린 지도 말인데

☐ 032
01:51

ぜんぜん わ
全然 分かんないんですけど
전혀 모르겠는데요

☐ 033
01:52

どこがよ？ 細かく描いたでしょう？
어디가 말이야? 자세하게 그렸잖아?

☐ 034
01:56

どこが細かいんです…
어디가 자세하다는 건지…

☐ 035
01:59

ほら 今つまずいたでしょ？
봐, 지금 발 헛디뎠잖아?

☐ 036
02:03

か
書いてない？
안 그려져 있어?

☐ 037
02:03

え？
네?

☐ 038
02:09

とにかく住所教えてください地図アプリで行くんで
어쨌든 주소 좀 알려주세요. 지도 앱으로 갈 거니까요.

☐ 039
02:12

だからそれが1番近道なんだってば
그러니까 그게 제일 빠른 길이라니까요.

☐ 040
02:16

あと ちょっとだから
조금만 더 가면 되는데.

☐ 041
02:26

ありました ニューシティ 21(トゥエンティワン)ビル
찾았다. 뉴 시티 21 빌딩.

☐ 042
02:28

うん そのまま中入って
응, 그대로 안으로 들어가.

☐ 043
02:31

なか
えっ 中？

네? 안으로요?

☐ 044
02:38

ほんとう あ
本当に合ってます？

정말 맞는 거 맞아요?

☐ 045
02:40

いそが き
あっ ごめん ちょっと忙しいから切るね

아, 미안. 나 지금 좀 바빠서 끊을게.

☐ 046
02:42

ま
ちょっと待って もしもし

잠깐만요, 여보세요!

☐ 047
02:45

もしもし？

여보세요?

☐ 048
02:46

すみません

죄송합니다.

☐ 049
03:07

あった

찾았다.

☐ 050
04:13

くじょうせんせい
あのう 九条先生ですか？

저기, 쿠조 선생님 맞으신가요?

☐ 051
04:17

でんわ からすま
あっ お電話した烏丸です

아, 전화드렸던 카라스마입니다.

☐ 052
04:19

しょうしょう ま
少 々お待ちを

잠시만 기다려 주세요.

☐ 053
04:35

なに
何を？

뭘?

☐	054 04:37	ひるめし 昼飯 점심밥
☐	055 04:39	めだまや 目玉焼きハンバーグ 계란 프라이 햄버그
☐	056 04:43	た 食べます？ 드릴래요?
☐	057 04:45	けっこう あいえいえ 結構です 아, 아니요 괜찮습니다.
☐	058 04:48	あのここは？ 저기, 여기는요?
☐	059 04:50	わたし 私んち 우리 집이야.
☐	060 04:52	いえ 家？ 집이라고요?
☐	061 04:54	わたし 私 ここで暮らしてるんです 제가 여기서 살고 있거든요.
☐	062 05:04	わたし それで私のレジュメって読んでいただけましたか？ 그래서 제 이력서를 읽어봐 주셨나요?
☐	063 05:07	よ いえ 読んでません 아니요, 안 읽었습니다.
☐	064 05:09	ええ？ 네?

- ☐
- 065
05:10

やくしまえき

ただ薬師前さんから聞いてます

다만 야쿠시마에 씨한테 들었습니다.
- ☐
- 066
05:13

とうほうだいがくぶしゅせきそつぎょう

東大法学部を首席で卒業

도호쿠대 법학부를 수석으로 졸업하고
- ☐
- 067
05:16

よだいひがしむらほうりつじむしよしよぞく

四大ローファームの東村ゆうひ法律事務所所属

4대 로펌인 히가시무라 유우히 법률 사무소 소속이시라고.
- ☐
- 068
05:21

りっぱけいれきかた

そんな立派な経歴の方がなぜうちに？

그렇게 훌륭한 경력을 가지신 분이 왜 저희 집에 계신 거죠?
- ☐
- 069
05:30

み

これ見たことあります？

이거 본 적 있으세요?
- ☐
- 070
05:34

せんせいあくとくべんごし

先生悪徳弁護士って

변호사님, 악덕 변호사라고
- ☐
- 071
05:36

よし

呼ばれてるの知ってます？

불리고 있다는 거 알고 계세요?
- ☐
- 072
05:39

はんしゅうだんさぎぼうそうぞくじけん

なぜ半グレの集団詐欺とか暴走族のリンチ事件とか

왜 양아치 집단의 사기라든가 폭주족의 린치 사건 같은
- ☐
- 073
05:42

ことばえらい

ま言葉選ばずに言うのなら

뭐, 말을 가리지 않고 말하자면
- ☐
- 074
05:45

あくにんべんご

悪人の弁護ばかりをするんですか？

악당들의 변호만 하시는 건가요?
- ☐
- 075
05:49

からすまるせんせい

烏丸先生

카라스마 선생님.

- ☐ 076
05:51
- はい
- 네.
-
- ☐ 077
05:54
- わたし めんせつ
これは私の面接ですか？
- 이거 제 면접인가요?
-
- ☐ 078
05:58
- いや
- 아니,
-
- ☐ 079
05:59
- そういうつもりではないんですけど
- 그런 뜻은 아니었는데요.
-
- ☐ 080
06:39
- きみ
壬生(みぶ) 君
- 미부 군
-
- ☐ 081
06:41
- もりた きょう ていきゅうび
森田 今日 定休日だ
- 모리타, 오늘 정기 휴일이야.
-
- ☐ 082
06:43
- すみません
- 죄송합니다.
-
- ☐ 083
06:44
- じ こ
ちょっと事故っちゃって
- 좀 사고가 나서요.
-
- ☐ 084
06:46
- しゅうまつ かのじょ なお
週末 彼女とドライブするんで直してほしくて
- 주말에 여자친구랑 드라이브할 거라 고치고 싶어서요.
-
- ☐ 085
06:50
- だ め
駄目だ
- 안 돼.
-
- ☐ 086
06:53
- ひ に ぜったい
引き逃げだろ？ 絶対バれるぞ
- 뺑소니잖아? 절대 들킬 거야.
-

☐	087 06:56	え？ 네?
☐	088 06:57	これはよけきれずに衝突 ^{しょうとつ} してできたへこみだ 이건 피하지 못하고 충돌해서 생긴 찌그러짐이야.
☐	089 07:00	とまく 塗膜 ^{とまく} もはげてんな 도막도 벗겨졌네.
☐	090 07:03	ここから色も年代も車種 ^{しやしゆ} も割り出せる ^{わだ} 여기서 색깔, 연식, 차종까지 알아낼 수 있어.
☐	091 07:09	しょうとつげんば ぼうはん うつ 衝突現場 ^{しょうとつげんば} の 防犯カメラ ^{ぼうはん} に 映 ^{うつ} ってなくても 충돌 현장의 방범 카메라에 찍히지 않았더라도,
☐	092 07:11	かなら げんばしゅうへん まえ くるま うつ 必ず現場 ^{げんば} 周辺 ^{しゅうへん} の カメラ ^{まへ} に お前の車 ^{くるま} が映 ^{うつ} ってる 반드시 현장 주변의 카메라에 네 차가 찍혀 있을 거야.
☐	093 07:16	けいさつ つか じかん もんだい 警察 ^{けいさつ} に捕 ^{つか} まるのは 時間 ^{じかん} の問題 ^{もんだい} だ 경찰에 잡히는 건 시간 문제야.
☐	094 07:21	マジか 진짜?
☐	095 07:24	えっ 네?
☐	096 07:25	どうしたらいいんですか？ 壬生君 ^{みぶくん} 어떻게 하면 좋죠? 미부 군.
☐	097 07:32	べん ごし しょうかい 弁護士 ^{べん ごし} を紹介 ^{しょうかい} してやる 변호사를 소개해 줄게.

☐	098 07:36	ハア 하아
☐	099 07:38	ごちそうさまです 잘 먹었습니다.
☐	100 07:43	くじょうせんせい 九条先生 쿠쵸 선생님.
☐	101 07:48	くじょう はい 九条です 네, 쿠쵸입니다.
☐	102 07:50	くじょうせんせい 九条先生 쿠쵸 선생님.
☐	103 07:52	いそ たの 急ぎでちょっと 頼みたいことがあるんだけど 급하게 좀 부탁할 게 있어서요.
☐	104 07:57	なるほど わ ま なるほど 分かりました お待ちしてます 알겠습니다. 기다리고 있겠습니다.
☐	105 08:02	べんご いらい 弁護の依頼ですか？ 변호 의뢰인가요?
☐	106 08:03	はい 네.
☐	107 08:05	こうつうじこ 交通事故のようです 교통사고인 것 같습니다.
☐	108 08:07	てつだ 手伝います 돕겠습니다.



109
08:10

ありがとうございます

정말 감사합니다.



110
08:15

じゃあ これ^{ねが}お願いします

그럼 이걸 부탁드립니다.



111
08:17

は？

네?



112
08:18

いまてっだ
今“手伝う”って

방금 '돕겠다'고요?



113
08:22

すいどう
水道 あっち

수도는 저쪽.



114
08:46

お
終わりました 九条^{くじょうせんせい}先生

끝났습니다, 쿠조 선생님.



115
08:48

ありがとうございます

정말 감사합니다.



116
08:50

あのここは？

저기, 여기는요?



117
08:53

もともと ナイトパブだったのを

원래 나이트클럽이었던 곳을



118
08:55

いぬ
居抜きでそのまま^か借りたんです

인테리어를 그대로 두고 빌렸습니다.



119
08:57

その辺^{へん} 自由^{じゆう}に使^{つか}ってください

그 주변은 자유롭게 쓰세요.

☐	120 09:00	^{へん} その辺って… 그 주변이라니…
☐	121 09:08	^{やくしまえ} ^き ^{とき} ^{つか} ああそこは薬師前さん来た時使うので 아, 거기는 야쿠시마에 씨가 올 때 쓸 거라서요.
☐	122 09:30	^{くじょうせんせい} ^{きゅう} ^{わる} 九条先生 急で悪いね 쿠조 선생님, 갑자기 불러서 미안해요.
☐	123 09:33	どうぞ 드세요.
☐	124 09:33	ああ 아.
☐	125 09:36	^{だれ} 誰だ？ 누구지?
☐	126 09:39	^{べん} ^{ごし} ^{からすま} ^{もう} 弁護士の烏丸と申します 변호사 카라스마라고 합니다.
☐	127 09:41	^{べん} ^{ごし} 弁護士？ 변호사?
☐	128 09:44	^{あんしん} 安心してください 걱정 마세요.
☐	129 09:46	^{わたし} ^{ゆうしゅう} 私よりすごく優秀ですから 저보다 훨씬 뛰어나시니까요.
☐	130 09:50	^{からすま} ^{せんせい} 烏丸先生 카라스마 선생님.

☐	131 09:52	はい 네.
☐	132 09:53	^{みぶ} 壬生さんたちにお茶を ^{おちゃ} 미부 씨 일행분들께 차를.
☐	133 09:55	え？ 네?
☐	134 10:00	^{ねが} お願いします 부탁드립니다.
☐	135 10:01	はい 네.
☐	136 10:06	あっ はい 앗, 네.
☐	137 10:12	あ 아
☐	138 10:15	それで 그래서
☐	139 10:17	^{じょうきょう} どういう状 況だったんですか？ 어떤 상황이었나요?
☐	140 10:23	^{もりた} 森田 모리타.
☐	141 10:26	^{せつめい} 説明しろ 설명해.
☐	142 10:29	はい 네.

- ☐ 143
10:31あの…
저기…
-
- ☐ 144
10:33くるま うんてん
車を運転してたら
차를 운전하고 있었는데,
-
- ☐ 145
10:35なに
その… 何かにぶつかっちゃって
그게… 뭔가에 부딪혀 버려서요.
-
- ☐ 146
10:39なに
何か というと？
뭔가라니요？
-
- ☐ 147
10:41ああ…
아…
-
- ☐ 148
10:43えっと
저기…
-
- ☐ 149
11:02しょうじき はな
正 直に話してください
솔직하게 말씀해 주세요.
-
- ☐ 150
11:08いら いにん まも
依頼人を守るのが
의뢰인을 지키는 것이
-
- ☐ 151
11:10べん ごし しごと
弁護士の仕事ですから
변호사 일이니까요.
-
- ☐ 152
11:42じ こ み
事故のとき スマホでも見てた？
사고 났을 때 휴대폰이라도 보고 있었어？
-
- ☐ 153
11:45あ いや あの…
아, 아니, 저…
-

- ☐
- 154
11:47
- さけくさ
酒臭い
- 술 냄새 나.
-
- ☐
- 155
11:49
- いんしゅうんてん
飲酒運転？
- 음주운전?
-
- ☐
- 156
11:50
- えっ いや まさか
- 네? 아니, 설마요.
-
- ☐
- 157
11:54
- だいじょうぶ
大丈夫
- 괜찮아
-
- ☐
- 158
11:56
- われわれ き
我々しか聞いてないから
- 우리밖에 못 들었으니까.
-
- ☐
- 159
12:09
- すみません
- 죄송합니다.
-
- ☐
- 160
12:11
- み
いや見たことないレアキャラがいたもんで
- 아니, 본 적 없는 희귀 캐릭터가 있어서 말이야.
-
- ☐
- 161
12:13
- ついスマホを
- 자꾸 휴대폰을...
-
- ☐
- 162
12:15
- さけ ひる の
酒も昼まで飲んでました
- 술도 낮까지 마셨어요.
-
- ☐
- 163
12:18
- いんしゅうんてん
飲酒運転にゲーム なかなかのクズだな
- 음주운전에 게임까지. 제법 쓰레기네.
-
- ☐
- 164
12:23
- からすませんせい
烏丸先生？
- 카라스마 선생님?
-

☐ 165
12:24 警察^{けいさつ}がゲーム会社^{が い し ゃ と}に 問い合わせたら
경찰이 게임 회사에 문의하면

☐ 166
12:27 ゲームをしていた場所^{ばしょ}と 時間^{じかん}が特定^{とくてい}されます
게임하던 장소와 시간이 특정됩니다.

☐ 167
12:29 ゲームをしてたという供^{きょうじゅつ} 述^{じゆつ}は
게임했다고 진술하는 것은

☐ 168
12:31 控^{ひか}えた方^{ほう}がいいでしょう
삼가는 게 좋겠어요.

☐ 169
12:32 あ はい
아, 네.

☐ 170
12:33 あの…
저기…

☐ 171
12:34 ひいた相手^{あいて}が死^しんでたら
친 사람이 죽었으면

☐ 172
12:36 罪^{つみ} 重^{おも}いんでしょうか？
죄가 무거운 건가요?

☐ 173
12:40 失^{しつ}礼^{れい}
실례.

☐ 174
12:42 ひどいアレルギ^{び え ん}ー鼻^び炎^{えん}で
심한 알레르기 비염으로

☐ 175
12:45 飲^{いん}酒^{しゅ}してス^ちピ^ょード超^う過^かの わき見^{うんてん}運^{うん}転^{てん}をしていたなら
음주 후 과속에 전방 주시 태만 운전을 했다면

- ☐
- 176
12:48
- きおんうんてんちし
危険運転致死
- 위험 운전 치사
-
- ☐
- 177
12:49
- りょうけい さいちょう ね ん
量 刑は最 長で20年
- 양형은 최장 20년이고
-
- ☐
- 178
12:51
- かしつうんてんちし
過失運転致死なら
- 과실 운전 치사라면
-
- ☐
- 179
12:53
- しっこうゆうよ
執行猶予です
- 집행유예입니다.
-
- ☐
- 180
12:55
- きおんうんてん かしつうんてんちし こんご じんせい き
危険運転か過失運転致死で 今後の人生決まるな
- 위험 운전이나 과실 운전 치사로 앞으로의 인생이 결정되겠네.
-
- ☐
- 181
12:59
- くじょうせんせい がんば しだい
フッ 九条先生の頑張り次第だ
- 훗, 쿠조 선생님의 노력에 달렸지.
-
- ☐
- 182
13:04
- ^^^??
- 헤헤헤헤?
-
- ☐
- 183
13:07
- みぶくん
壬生君 やだよ
- 미부 군, 싫어.
-
- ☐
- 184
13:09
- おれ ね ん はい
俺 20年も入りたくねえよ
- 나 20년이나 들어가고 싶지 않아.
-
- ☐
- 185
13:13
- クソ
- 젠장.
-
- ☐
- 186
13:15
- ひいたやつ 生きててくんねえかなあ
- 친 놈이 살아있어주면 좋을 텐데.
-



187
13:20

ひがいしゃ きょうじゅつ やっかい
被害者の供述があると厄介だ

피해자의 진술이 있으면 골치 아파.



188
13:23

え？

네?



189
13:25

ひがいしゃ し ほう
だから被害者は死んでいた方がいい

그러니 피해자는 죽어 있는 편이 낫지



190
13:28

フッ

훗



191
13:29

くじょうせんせい ひと
九条先生は人としてどうかしてるわな

쿠조 선생님은 인간으로서 제정신이 아니야



192
13:32

ちようしよ と
そうすれば調書が取れない

그렇게 하면 조서를 못 쓰잖아



193
13:35

きゃっかんしょうこ なに りっしょう か
客観証拠で何も立証できずに勝てる

객관적 증거로 아무것도 입증 못 하고 이길 수 있어



194
13:38

だ
スマホを出して

스마트폰 내놔



195
13:42

わたし ひと ごとはな
私これから独り言話すから

나 이제부터 혼잣말할 거니까



196
13:44

ひとり ひとりごと
独り言？

혼잣말?



197
13:46

しょうこ ほうこ
スマホは証拠の宝庫

스마트폰은 증거의 보고지

- ☐
- 198
13:48
- ここに置いていきましょう
여기에 두고 가자
-
- ☐
- 199
13:50
- もしも警察に スマホ出すように言われたら
만약 경찰이 스마트폰 내놓으라고 하면
-
- ☐
- 200
13:52
- “無くした”と言うように
'잃어버렸다'고 말하도록 해
-
- ☐
- 201
13:53
- さいふ
財布
지갑
-
- ☐
- 202
13:57
- 飲み屋の領収書があったら 全部捨てること
술집 영수증 있으면 전부 버려
-
- ☐
- 203
13:59
- あっ はい
앗, 네.
-
- ☐
- 204
14:02
- 酒が抜けてから出頭する
술 깨고 나서 출두해
-
- ☐
- 205
14:05
- アルコール抜くのに タチオンって解毒薬がある
알코올 빼는 데 타치온이라는 해독제가 있어
-
- ☐
- 206
14:07
- シャブでも抜ける いい薬だけど
필로폰도 빠져나가는 좋은 약이지만
-
- ☐
- 207
14:09
- 基本的には 病院でしか処方されてない
기본적으로는 병원에서만 처방되는데
-
- ☐
- 208
14:11
- だから…
그러니까…
-

☐	209 14:13	^い サウナ ^{あせなが} 行って汗流してきて 사우나 가서 땀 빼고 와
☐	210 14:15	^{りょうかい} サウナ っすか了解っす 사우나요? 알겠습니다
☐	211 14:18	^{じかん} 時間 ^{おく} は遅れたけど ^{べんごし} 弁護士と ^{しゅっとう} 出頭したから 시간은 늦었지만 변호사와 함께 출두했으니
☐	212 14:21	^{じしゅ} 自首 ^{せいりつ} は成立します 자수는 성립됩니다
☐	213 14:24	^{もりた} いいですか？森田さん 알겠어요? 모리타 씨
☐	214 14:26	^{しょうとつちてん} 衝突地点 ^{ぐたいてき} の ^{ばしょ} 具体的な場所 충돌 지점의 구체적인 장소
☐	215 14:28	^{しんごう} 信号の色 ^{いろ} 速度 ^{そくど} については ^{きょうじゅつ} 供述 しない 신호등 색깔이나 속도에 대해서는 진술하지 않겠습니다.
☐	216 14:32	^{しゅっとう} ただ出頭 ^{もくひ} しておいて黙秘 ^{あやま} はさすがに怪しまれるので 다만, 출두해 놓고 묵비권을 행사하는 건 아무래도 의심받을 테니
☐	217 14:37	^{なに} 何かに ^{ぶつ} ぶつ ^{かった} かった ^{こと} ことは ^{みと} 認めるが 무언가에 부딪혔다는 것은 인정하지만,
☐	218 14:40	^{いがい} それ以外 ^{はな} はお話し ^{できません} できません ^{というの} というのが ^{ぶなん} 無難です 그 외에는 말할 수 없다고 하는 것이 무난합니다.
☐	219 14:44	はい 네.

☐ 220
14:45

けいさつしょ じじょうちようしゅ さい
警察署の事情聴取の際

경찰서의 조사 과정에서

☐ 221
14:48

あなたがすべきことはたった1つだけ

당신이 해야 할 일은 단 하나뿐입니다.

☐ 222
14:51

え？

네?

☐ 223
14:54

よけい なに
余計なことは何もしゃべらない

쓸데없는 말은 아무것도 하지 마세요.

☐ 224
14:57

それだけ

그것뿐입니다.

☐ 225
15:00

わ せんせい
分かりました先生

알겠습니다, 선생님.

☐ 226
15:03

だいじょうぶ
大丈夫

괜찮아

☐ 227
15:05

にじゅうつかかん
20日間でパイになる

20일 안에 풀려나는 거야.

☐ 228
15:08

パイ？

풀려난다고?

☐ 229
15:10

しゃくほう い み
釈放って意味

석방이라는 뜻이야.

☐ 230
15:17

りょうた くん りょうたくん わ
亮太君 亮太君 分かる？

료타 군, 료타 군, 알아들겠어?

☐ 231
15:20 レベル^さ下がってる 急い^{いそ}でモニター着^つけて
레벨이 떨어지고 있어. 빨리 모니터를 달아줘.

☐ 232
15:21 はい心電^{しんでんず}図^つ着^つけるよ
네, 심전도를 달겠습니다.

☐ 233
15:23 血^{けつ}圧^{あつ}計^{けい}も着^つけますね
혈압계도 달겠습니다.

☐ 234
15:25 ちょっとごめんね
잠깐만 미안해.

☐ 235
15:36 峰^{みね}岸^{ぎし}さん
미네기시 씨.

☐ 236
15:38 お子^{おこ}さんは?
아이는요?

☐ 237
15:41 まだ手^{しゅ}術^{じゆつ}中^{ちゆう}です
아직 수술 중입니다.

☐ 238
15:44 そうですか
그러세요.

☐ 239
15:48 でも
하지만,

☐ 240
15:50 お^おと^と夫^はは…
남편은…

☐ 241
15:53 しゅ^{しゅ}じ^{じん}ん 主^{しゅ}人^{じん}は…
주인은…



242
15:54

そくし
即死だったそうです

즉사였다고 합니다



243
16:12

にっぽんいち や
日本一のたこ焼き

일본 제일의 타코야키



244
16:15

はい？

네?



245
16:17

いまにっぽんいち や か
今“日本一のたこ焼き”って書いてありましたよね

방금 '일본 제일의 타코야키'라고 쓰여 있었죠



246
16:21

あー ありました？

아, 있었나요?



247
16:24

た
えっ 食べてみたくないですか？

네? 먹어보고 싶지 않으세요?



248
16:27

とく
いやあ 特には

아니요, 딱히요.



249
16:29

なに
そもそも何をもって

애초에 무엇을 기준으로



250
16:30

にっぽんいち ていぎ ふめい
“日本一”と定義してるのか 不明です

'일본 제일'이라고 정의하는 건지 불명확해요.



251
16:33

じしょうにっぽんいち じゅうぶん
自称日本一というだけで 十分でしょう

자칭 일본 제일이라는 것만으로도 충분하겠죠.



252
16:35

きゃっかんてき うらづ とぼ
しかし客観的な裏付けに 乏しいのに

하지만 객관적인 뒷받침이 부족한데도

☐ 253
16:37 にっぽんいち “日本一”とせかいはつか“世界初”という表ひょうげん現を使つかって宣せんでん伝すると
'일본 제일'이라든가 '세계 최초'라는 표현을 써서 선전하면

☐ 254
16:40 不当景品類及ふとうけいひんるいび不ふ当とう表ひょう示じ防ぼう止し法ほうや
부당 상품 및 부당 표시 방지법이나

☐ 255
16:42 不正競争防止法かろうせいに あたる可能性かのうせいがあります
부정 경쟁 방지법에 해당될 가능성이 있습니다.

☐ 256
16:44 真面目まじめだ
성실하네.

☐ 257
16:47 さすがとうだいそつ東大卒だだ
역시 도쿄대 출신이네.

☐ 258
16:48 出身大学しゅっしんだいがくは関かん係けいありません
출신 대학은 관계없습니다.

☐ 259
16:50 しっかりていぎ定義ぎできないことがきもち気持きもちわるち 悪わるいんです
제대로 정의하지 못하는 것이 짹짹해요.

☐ 260
16:52 じゃあ にっぽんいち“日本一”おおさきおもしろい大崎は？
그럼 '일본 제일 재미있는 오사키'는요?

☐ 261
16:56 何なんすか それ？
뭔데요, 그거?

☐ 262
16:57 し 知らないしんですか？
모르세요?

☐ 263
16:59 ちゃんぴおんずげいにんという芸人のツッコミが
찬피온즈라는 코미디언의 웃코미가

☐ 264
17:02

につぼんいち おおさき な の
“日本一おもしろい大崎”と名乗ってるんですよ

“일본 제일 재밌는 오사키”라고 스스로를 칭하고 있거든요.

☐ 265
17:06

はんざい
これも犯罪ですか？

이것도 범죄인가요?

☐ 266
17:07

につぼんいちおもしろ はんざい
日本一面白くなかったら 犯罪でしょうね

일본 제일 재미없었다면 범죄겠죠.

☐ 267
17:09

せ か い
じゃあ “世界のナベアツ”は？

그럼 “세계의 나베아츠”는요?

☐ 268
17:11

ナベアツ？

나베아츠요?

☐ 269
17:12

げんざい かつらさんど な の もと た ん と う
現在 桂三度 と名乗っている 元ジャリズムのボケ担当で

현재 가츠라 산도라고 칭하고 있는 전 자리스무의 보케 담당으로

☐ 270
17:17

ばいすう つ すうじ
かつて3の倍数と 3の付く数字のときだけ

과거 3의 배수와 3이 들어가는 숫자일 때만

☐ 271
17:21

げい いっせい ふ う び
アホになるという芸で 一世を 風靡 した

바보가 된다는 개그로 한 시대를 풍미했던

☐ 272
17:24

せ か い
世界のナベアツは “世界”と言ってるだけで

세계의 나베아츠는 “세계”라고 말했을 뿐

☐ 273
17:26

せ か い い ち な の
“世界一”とは 名乗ってないので

“세계 제일”이라고는 칭하지 않았기 때문에

☐ 274
17:28

ふとうけいひんるい ふとうひょうじ
不当景品類および不当表示…

부당 상품 및 부당 표시…

☐ 275
17:29

おい！

이봐!

☐ 276
17:32

あんたら さっきから何^{なに}の話^{はなし}してんだよ

당신들 아까부터 무슨 얘기를 하는 거야.

☐ 277
17:35

たこ焼^やきとか芸人^{げいにん}とか どうでもいいんだよ

타코야키라든가 개그맨이라든가 아무래도 좋아.

☐ 278
17:40

俺^{おれ} これから警察^{けいさつ}に出^{しゅっとう}頭^{しゅ}すんだぞ

나 이제 경찰서에 자수하러 갈 거라고.

☐ 279
17:43

少し^{すこ}は黙^{だま}っててくれよ

조금은 조용히 해줘.

☐ 280
17:47

てか…

아니…

☐ 281
17:49

壬生^{みぶく}君^{くん}の前^{まえ}じゃアレだったけど

미부 군 앞에서는 그랬지만

☐ 282
17:51

先生^{せんせい}で本当^{ほんとう}に大^{だい}丈^{じょう}夫^ぶなのかよ

선생님으로 정말 괜찮은 건가요?

☐ 283
17:56

じゃあ やめとく？

그럼 그만둘까?

☐ 284
18:00

あ？

어?

☐ 285
18:01

そしたら これから^{ねんかん}20年間

그럼 앞으로 20년간



286
18:04

すときや く
好きな時に たこ焼きも食えない

좋아할 때 타코야키도 못 먹고



287
18:06

わら み まいにちおく
お笑いも見られない 毎日送ることになるけど

코미디도 못 보는 매일을 보내게 될 텐데.



288
18:10

わたし い
私と行くの?

저랑 같이 갈 건가요?



289
18:13

い
行かないの?

안 가?



290
18:16

じぶん じんせい じぶん き
自分の人生は自分で決めろ

네 인생은 네가 결정해.



291
18:28

やくしまえ だいひょう
へえ 薬師前さん 代表になったんだ

헤에, 야쿠시마에 씨가 대표가 됐구나.



292
18:30

うん

응.



293
18:32

ぜんにんしゃ こうれい いんたい
前任者が高齢で引退したから

전임자가 고령으로 은퇴해서 말이야.



294
18:35

ひ つ
引き継いだの

인수인계받은 거야?



295
18:36

すごいなあ

대단하네.



296
18:39

やくしまえ ところ
薬師前さんの所って

야쿠시마에 씨네는

- ☐ 297
18:40
- はんざい ひがいしゃ かがいしゃ
犯罪の被害者とか加害者の

범죄 피해자나 가해자의
-
- ☐ 298
18:41
- しゃかいふっき てだす
社会復帰の手助け やってるんでしょ？

사회 복귀를 돕고 있잖아?
-
- ☐ 299
18:43
- うん

응.
-
- ☐ 300
18:44
- ねつい しごと
熱意がないとできない仕事だよ

열정이 없으면 못 하는 일인데.
-
- ☐ 301
18:46
- ううん

아니.
-
- ☐ 302
18:47
- に ど はんざい お
もう二度と 犯罪起こしてほしくないから

다시는 범죄를 저지르지 않았으면 해서
-
- ☐ 303
18:49
- しえん
支援してる

돕고 있어.
-
- ☐ 304
18:50
- ねつい
熱意じゃないよ

열정 때문이 아니야.
-
- ☐ 305
18:52
- なに
じゃあ 何？

그럼 뭔데?
-
- ☐ 306
18:53
- うーん

음...
-
- ☐ 307
18:54
- よるなか い にちじょう
夜中でもコンビニに行ける 日常であってほしいし

밤에도 편의점에 갈 수 있는 일상이길 바라기도 하고,
-

☐ 308 18:57 ^{わたし はんざい あ}
私も犯罪に遭いたくないから やってる
나도 범죄를 당하고 싶지 않으니까 하는 거야.

☐ 309 19:00
うーん
음...

☐ 310 19:01 ^{はんざい ふせ わたし よくしりよく}
まあ 犯罪を防ぐための 私なりの抑止力？
뭐, 범죄를 막기 위한 나 나름의 억지력?

☐ 311 19:04
うーん
음...

☐ 312 19:06
んっ
응!

☐ 313 19:07
すみません
죄송합니다.

☐ 314 19:08
えっと…
음…

☐ 315 19:10 ^{ま い}
ギョーザ 1枚と チンジャオロースと
교자 1인분에 찜오로스에

☐ 316 19:12 ^{し た ま ご}
締めのレストランと卵チャーハン
마무리로 레터스 앤드 에그 볶음밥

☐ 317 19:14 ^{ぼく}
あっ 僕もう…
아, 나 이제…

☐ 318 19:15 ^{わたし た}
私が食べるの
내가 먹을 거야

☐ 319
19:17 ^た食べられる時 ^{とき た}食べておかないと
먹을 수 있을 때 먹어두지 않으면

☐ 320
19:18 ^も持たないでしょ
안 되잖아

☐ 321
19:19 なるほど
그렇구나.

☐ 322
19:20 ^{おおも}大盛り
곱빼기

☐ 323
19:21 ^わ分かりました
알겠습니다

☐ 324
19:22 ^{ねが}お願いします
부탁드립니다.

☐ 325
19:24 ん？
응?

☐ 326
19:26 それより
그것보다

☐ 327
19:27 ^{なに わたし よう}何か私に用があるんでしょ？
저한테 뭐 볼일 있으시죠?

☐ 328
19:29 うん
응.

☐ 329
19:29 ^{なに}何ざんしょ
무슨 일이시죠?



330
19:30

^{れい い}
お礼が言いたかったんです

감사 인사를 하고 싶었어요.



331
19:32

^{くじょうせんせい}
九条先生とつなげてくれた

쿠조 선생님과 연결해 주셔서요.



332
19:33

うん

응.



333
19:34

どうなった？

어떻게 됐어?



334
19:36

^{いま ため きかんちゅう}
うーん 今 お試し期間中かな

음, 지금은 시험 기간 중인가 봐.



335
19:40

^{ほん き}
でも本気？

근데 진심이야?



336
19:41

^といつバッチ飛ばされるか ^わ分かんない人 ^{ひと}の ^{ところ}所で

언제 배지 떼일지 모르는 사람 밑에서



337
19:44

^{べ ん}
イソ弁なんて

이소벤이라니



338
19:46

^{たし}
確かめたいんです

확인하고 싶어요.



339
19:47

^{くじょうせんせい} ^{べん ごし}
九条先生がいい弁護士なのか

쿠조 선생님이 좋은 변호사인지



340
19:50

^{わる} ^{べん ごし}
悪い弁護士なのか

나쁜 변호사인지

☐ 341 19:55 なに たし き
“何で確かめたいの”って聞きたいですね
“무엇으로 확인하고 싶으신 건가요?”라고 묻고 싶네요

☐ 342 19:57 なに わけ かん こた
何か訳アリみたいな感じの答えだから
뭔가 사연이 있는 듯한 느낌의 대답이라서

☐ 343 20:02 べんごし
いい弁護士は—
좋은 변호사란—

☐ 344 20:04 せいかく わる
性格が悪い
성격이 나쁘다

☐ 345 20:06 え？
네?

☐ 346 20:07 わたし じろん
私の持論
제 지론이에요

☐ 347 20:09 くじょうせんせい
じゃあ九条先生は？
그럼 쿠조 선생님은요?

☐ 348 20:10 たし き
それを確かめに來たんでしょ
그걸로 확인하러 온 거죠

☐ 349 20:12 なに し
何でか知らないけど
무슨 이유인지는 모르겠지만

☐ 350 20:13 ええ
네

☐ 351 20:15 わ わたし おし
まあ分かったら私にも教えて
뭐, 알게 되면 저한테도 알려주세요



352
20:18

しょうち
承知しました
알겠습니다



353
20:20

ふー
후ー



354
20:21

ひと
それよりあの^{ひと}人
그것보다 저 사람



355
20:23

りこん
離婚したのに
이혼했는데도



356
20:24

おく みょうじ な の し
奥さんの名字 名乗ってるって知ってた？
아내의 성을 계속 쓰고 있다는 거 알고 있었어요?



357
20:26

え？ いや
네? 아니요.



358
20:27

たし むすめ
確かね 娘さんもいるはず
들어보니 딸도 있을 거예요



359
20:29

りこん とき
で離婚した時
그리고 이혼할 때



360
20:31

ぜんざいさん わた
全財産 渡しちゃったんだって
전 재산을 다 줬다던데요



361
20:33

んー
음ー



362
20:34

ひと
いい人ですね
좋은 사람이네요



363
20:36

ってことはくじょうせんせい九条先生は…

그렇다는 건 쿠조 선생님은…



364
20:38

はい ギョーザまお待ち

네, 교자 나왔습니다



365
20:40

うわっ はや早っ!

와! 빠르다!



366
20:42

ありがとう

고마워.



367
20:42

どうぞ

드세요.



368
20:44

-ちょっと これ -ごめん

-잠깐만 이거 -미안



369
20:45

はい

네.



370
20:46

マスター 好吃(ハオチー)

사장님, 맛있어요.



371
20:48

謝謝(シエシエ)

감사합니다.



372
20:49

ふふふ

후후후



373
20:51

あー いただきます

아, 잘 먹겠습니다



374
21:06

おはようございます

안녕하세요.



375
21:10

くじょうせんせい あさ
九条先生 朝ごはんですか？

쿠조 선생님, 아침 식사하세요?



376
21:12

はい

네.



377
21:18

じゃあ

그럼



378
21:20

もりた けん ねが
森田の件 お願いします

모리타 건 부탁드립니다



379
21:21

はい

네.



380
21:26

からすませんせい ねが
烏丸先生も よろしくお願いしますね

카라스마 선생님도 잘 부탁드립니다



381
21:29

え？

네?



382
21:31

あ…

아…



383
21:33

はい

네.



384
21:43

み ぶ かた なに
あの壬生さんって方 何されてるんですか？

저 미부 씨라는 분은 무슨 일을 하시나요?



385
21:46

おもてむ けいえい
表向きは自動車整備工場を 経営してますが

겉으로는 자동차 정비 공장을 경영하고 있습니다만,



386
21:49

はんしゃ かたがた
反社の方々と つながりがあるようですね

반사회적 세력과 연관이 있는 것 같네요

- ☐
- 387
21:52

ひと

ああいう人たちとも

저런 사람들과도
-
- ☐
- 388
21:54

なかよ

仲良くしないと いけないんですか？

친하게 지내야만 하는 건가요?
-
- ☐
- 389
21:57

なかよ

仲良さそうに見えますか？

사이좋아 보이나요?
-
- ☐
- 390
22:00

ええ

네
-
- ☐
- 391
22:02

あ そういえば

아, 그러고 보니
-
- ☐
- 392
22:06

もりた こうつうじこ じじょうちようしゅ

森田さんの交通事故の事情聴取 どうでした？

모리타 씨의 교통사고 사건 조사, 어땠어요?
-
- ☐
- 393
22:12

だんど

段取りどおり うまくいきました

계획대로 순조롭게 끝났어요.
-
- ☐
- 394
22:15

い

よし 行くか

좋아, 가자.
-
- ☐
- 395
22:17

イエーイ

예이!
-
- ☐
- 396
22:19

ひがいしゃ ちちおや みねぎしまさと さ い

被害者の父親 峰岸雅人さんは35歳

피해자의 아버지 미네기시 마사토 씨는 35세.
-
- ☐
- 397
22:23

むすこ りょうたくん さ い

息子の亮太君は6歳

아들 료타 군은 6세.
-

- ☐
- 398
22:25

ほいくえん きたくちゅう じ こ あ

保育園の帰宅中に 事故に遭ったようです

보육원 하원 중에 사고를 당한 것 같아요.
-
- ☐
- 399
22:29

ちちおや かいしゃ きゅうぎようちゅう

どうやら父親はうつで 会社を休 業 中だったようです

아무래도 아버지가 우울증으로 회사를 휴업 중이었던 것 같네요.
-
- ☐
- 400
22:33

うつですか

우울증이요?
-
- ☐
- 401
22:35

ちちおや ようだい

それで父親の容態は？

그럼 아버지의 상태는요?
-
- ☐
- 402
22:37

し ぼう

死亡しました

사망했습니다.
-
- ☐
- 403
22:40

き てん

ただ 気になる点が...

다만, 신경 쓰이는 점이...
-
- ☐
- 404
22:42

もり た くるま うつ ひがいしゃ じてんしゃ

森田さんの車のドラレコに 映っていた被害者の自転車は

모리타 씨 차의 블랙박스에 찍힌 피해자의 자전거는
-
- ☐
- 405
22:47

た お

もともと倒れてたんです

원래 쓰러져 있었어요.
-
- ☐
- 406
22:48

た お

倒れていた？

쓰러져 있었다고요?
-
- ☐
- 407
22:50

さら げんばけんしょう かん さつ い はなし

更に現場検証や 監察医の話だと

게다가 현장 검증이나 검시관의 말에 따르면
-
- ☐
- 408
22:53

こ ども しゅ けつ

子供の出 血はあったが

아이의 출혈은 있었지만
-

☐ 409 22:56 ちちおや いたい しゅっけつとう せいかつはんのう な
父親の遺体から出血等の生活反応は無かったと
아버지 시신에서는 출혈 등의 생활 반응이 없었다고 합니다.

☐ 410 23:00 え？
네？

☐ 411 23:01 い じょうたい
もし生きている状態で ひかれたなら
만약 살아있는 상태로 치였다면

☐ 412 23:03 しゅっけつ
かなりの出血があるはずですね
상당한 출혈이 있어야 하잖아요.

☐ 413 23:06 たし
確かにそうですね
확실히 그렇네요.

☐ 414 23:07
それで…
그래서…

☐ 415 23:09 いわかん
違和感があったので
뭔가 이상한 느낌이 들어서

☐ 416 23:11 ちちおや つういん びょういん しら
父親が通院していた病院のカルテを調べてみたら
아버지께서 다니시던 병원의 진료 기록을 조사해 보니

☐ 417 23:17 か こ なんと しんそうしっかん きんきゅうはんそう
過去に何度か心臓疾患で緊急搬送され
과거에 몇 차례 심장 질환으로 응급 이송되었고

☐ 418 23:21 げんざい しんそう くすり
現在も心臓の薬を
현재도 심장약을

☐ 419 23:23 しょう わ
処方されていることが分かりました
처방받고 있다는 것을 알게 되었습니다

420
23:25

しんそうしっかん
心臓疾患？

심장 질환?

421
23:30

もりた まえ しんぞうほっさ お
森田さんに ひかれる前に 心臓発作を起こし

모리타 씨에게 치이기 전에 심장마비를 일으켜

422
23:34

ろじょう たお しぼう かのうせい
路上に倒れて死亡していた 可能性があります

길에 쓰러져 사망했을 가능성이 있습니다.

423
23:39

ま
待ってください

잠깐만요

424
23:41

くじょうせんせい
じゃあ九条先生は

그럼 쿠쵸 선생님은

425
23:42

ちちおや し じ こ むかんけい い
父親の死は事故とは無関係だと言いたいんですか？

아버지의 죽음이 사고와 무관하다고 말쓰하고 싶으신 건가요?

426
23:45

だとしたら

그렇다면,

427
23:47

もりた かしつ したいそんかい つみ と
森田さんの過失による死体損壊は罪に問われない

모리타 씨의 과실로 인한 사체 손괴는 죄에 묻지 않습니다.

428
23:51

もし死んでいたら かしつうんてんちし 過失運転致死にもなりません

만약 죽어 있었다면 과실 운전 치사죄에도 해당되지 않습니다.

429
23:55

うんてん もりた ひるま さけ の
でも運転していた森田は 昼間から酒を飲み

하지만 운전했던 모리타는 대낮부터 술을 마시고

430
23:57

ゲームに夢中になってわき見運転する男ですよ

게임에 빠져서 한눈팔던 남자예요

- ☐
- 431
24:00

おっしゃるとおり なかなかのクズですよ
말씀하신 대로 꽤나 쓰레기 같죠
-
- ☐
- 432
24:03

くじょうせんせい おも
九条先生も そう思うんですよ
쿠쵸 선생님도 그렇게 생각하시죠
-
- ☐
- 433
24:05

だったら…
그렇다면…
-
- ☐
- 434
24:05

いま かんけい
ただ今はクズかどうかは 関係がない
다만 지금은 쓰레기인지 아닌지는 관계없습니다
-
- ☐
- 435
24:09

もりた ちちおや とき い し
森田さんが父親をひいた時に生きていたか死んでいたか
모리타 씨가 아버지(의 차)에 치였을 때 살아 있었는지 죽어 있었는지
-
- ☐
- 436
24:13

それだけです
그것뿐입니다
-
- ☐
- 437
24:17

ろくさい ごしそく ようだい
それで 6歳のご子息の容態は？
그래서 6살 된 아드님의 상태는요?
-
- ☐
- 438
24:24

いのち べつじょう
命に別 状はなかった
생명에는 지장이 없었습니다
-
- ☐
- 439
24:28

ただ…
하지만…
-
- ☐
- 440
24:32

さあしせつだん
左足切断
왼쪽 다리 절단
-
- ☐
- 441
24:43

りょうた
亮太
료타
-

☐	442 24:50	ごめんね 미안해.
☐	443 25:29	しゅぶん 主文 주문
☐	444 25:30	ひこくにん きんこねん はちげつ しょ 被告人を禁固1年 8月に処する 피고인을 징역 1년 8개월에 처한다
☐	445 25:35	さいばん かくてい ひ ねんかん この裁判が確定した日から 3年間 이 재판이 확정된 날로부터 3년간
☐	446 25:38	けい しっこう ゆうよ その刑の執行を猶予する 그 형의 집행을 유예한다
☐	447 25:42	え？ 네?
☐	448 25:44	しっこうゆうよ マジ？ 執行猶予？ 진심? 집행유예?
☐	449 25:47	おれ い てことは俺ムシヨ行なくていいの？ 그럼 나 감옥 안 가도 되는 거야?
☐	450 25:48	ひこくにん くち つつし 被告人は口を慎んで 피고인은 입을 조심하고
☐	451 25:51	ああ 아.
☐	452 25:52	い か はんけつ りゆう の 以下 判決の理由を述べます 이하 판결 이유를 말씀드리겠습니다

☐	453 25:56	ほんけん ひこくにん れいねん しがついちにち 本件は被告人が 令和 7 年 4 月 1 日 본건은 피고인이 레이와 7년 4월 1일
☐	454 26:01	ふつうじょうようじどうしゃ うんてん 普通乗用自動車を運転し 보통 승용차를 운전하여
☐	455 26:05	とうきょうとうこうとうくち ちょうめばん ごうふきんどうろ 東京都江東区 6 丁目 14 番 5 号付近道路を 도쿄도 코토구 6정목 14번 5호 부근 도로를
☐	456 26:10	なんせいほうめん ほくとうほうめん む 南西方面から北東方面に向かい… 남서쪽에서 북동쪽으로 향하여…
☐	457 26:18	せんせい 先生 あざーす！ 선생님, 감사해요!
☐	458 26:22	もりた 森田 모리타.
☐	459 26:23	おおお 오오오
☐	460 26:24	せんばい ほうめんいわ 先輩が放免祝いで 선배가 석방 축하로
☐	461 26:26	やきにく 焼肉とキャバクラ おごってくれるってよ 고기랑 카바쿠라 사준대
☐	462 26:28	にく マジで？ 肉？ 진짜? 고기?
☐	463 26:30	ひさびさ 久々だわ 오랜만이다

- ☐
- 464
26:32
- キンキンに冷えたビール飲みてえ
- 아주 차가운 맥주가 마시고 싶어.
-
- ☐
- 465
26:40
- 死亡後の事故ということで 森田の責任はなし
- 사망 후의 사고이기 때문에 모리타의 책임은 없어.
-
- ☐
- 466
26:44
- ただ…
- 하지만…
-
- ☐
- 467
26:46
- あの親子 弁護士を付けなかったせいで
- 그 부자가 변호사를 선임하지 않은 탓에
-
- ☐
- 468
26:49
- 保険会社に平場での解決基準で
- 보험회사와 일반적인 해결 기준에 따라
-
- ☐
- 469
26:50
- 言いくるめられたそうです
- 말에 휘둘렸다고 해요.
-
- ☐
- 470
26:53
- 子供の片足 1 本
- 아이의 한쪽 다리 하나가
-
- ☐
- 471
26:56
- 後遺障害 4 級 5 号なのに 4000 万で示談したって
- 후유 장애 4급 5호인데도 4천만 엔에 합의했다니
-
- ☐
- 472
27:00
- 無知というのは 本当に罪ですね
- 무지라는 것은 정말 죄네요.
-
- ☐
- 473
27:03
- 九条先生 こんなところで 何てこと言うんですか
- 쿠조 선생님, 이런 곳에서 무슨 말씀을 하시는 거예요?
-
- ☐
- 474
27:06
- 亮太君も母親も
- 료타 군도 어머니도
-

☐ 475
27:08 おやこ かたち ちちおや うしな
あの親子は あんな形で父親を失って
그 부자는 그런 식으로 아버지를 잃고

☐ 476
27:12 われわれ ひがいしやがわ つ
もし我々が 被害者側に付いていたら
만약 우리가 피해자 측에 붙어 있었다면

☐ 477
27:14 こういしょういっしつりえき こういしょういしやりょう
後遺症逸失利益と 後遺症慰謝料で
후유증으로 인한 일실이익과 후유증 위자료로

☐ 478
27:16 お く いじょう と
1億以上は取れたはずですが
1억 엔 이상은 받을 수 있었을 거예요.

☐ 479
27:18 い が い はんとしぶん にゅういんつういんひ
それ以外に 半年分の入院通院費で
그 외에 반년 치의 입원 통원비로

☐ 480
27:20 ま ん と
500万は取れた
500만 엔은 받을 수 있었어.

☐ 481
27:22 おとこ
それなのに あんな男のせいで
그런데도 그런 남자 때문에

☐ 482
27:25 いっしょう と かえ
一生取り返しの つかないことになった
평생 되돌릴 수 없는 일이 되어버렸어.

☐ 483
27:26 からすまるせんせい
烏丸先生
카라스마 선생님.

☐ 484
27:28 しそうしんじょう べんごし しごと
思想信条がないのが 弁護士の仕事です
사상이나 신념이 없는 것이 변호사의 일입니다.

☐ 485
27:32 わたし ほうりつ どうとく わ かんが
私は法律と道徳は 分けて考えている
저는 법과 도덕은 나누어서 생각하고 있습니다.

- ☐
- 486
27:35

どうとくじょうゆる

道徳上許しがたいことであっても

도덕적으로 용서하기 어려운 일이라도
-
- ☐
- 487
27:37

いらいにん まも べんごし しめい

依頼人を守るのが 弁護士の使命です

의뢰인을 지키는 것이 변호사의 사명입니다.
-
- ☐
- 488
27:41

ただ…

하지만…
-
- ☐
- 489
27:44

いらいにん まも あいて ふこう

依頼人を守れば その相手を不幸にする

의뢰인을 지키면 그 상대방을 불행하게 만드는 거죠.
-
- ☐
- 490
27:50

われわれ べんごし

我々 弁護士は

우리 변호사들은
-
- ☐
- 491
27:51

つね つみ 세 お い

常にその罪を背負って生きていかなければならない

늘 그 죄를 짊어지고 살아가지 않으면 안 돼요.
-
- ☐
- 492
28:04

はんしゃかいてき じんぶつ べんご ひ う

反社会的な 人物の弁護を引き受けたんです？

반사회적인 인물의 변호를 맡았다는 건가요?
-
- ☐
- 493
28:06

こんかい べんご

今回の弁護で いくらもらえたんですか？

이번 변호로 얼마를 받은 건가요?
-
- ☐
- 494
28:08

くじょうせんせい おれ べんご

九条先生 俺がヤバいとき 弁護よろ～

쿠조 선생님, 제가 위험할 때 변호 부탁해요～
-
- ☐
- 495
29:26

えー

어-
-
- ☐
- 496
29:30

やくしまえ

薬師前さん？

야쿠시마에 씨?
-



497
29:33

ちっちゃく ちっちゃく はい

작게, 작게. 네.



498
29:35

でんわ い
お電話でも言いましたか...

전화로도 말씀드렸지만...



499
29:36

よいしょ

영차



500
29:38

むり おも
無理だと思えます

무리라고 생각합니다.



501
29:41

たし いちどほけんがいしゃ か じだん くつがえ
確かに一度保険会社と 交わした示談を 覆すのは

확실히 한 번 보험사와 주고받은 합의를 뒤집는 것은



502
29:45

むずか き
なかなか難しいと聞いています

꽤 어렵다고 들었습니다.



503
29:48

むすこ ほけん かん
でも息子さんの保険に関して

하지만 아드님의 보험에 관해서는



504
29:52

さいばん お
裁判を起こしてみてもはどうでしょう?

재판을 다시 일으켜보는 건 어떨까요?



505
29:57

たよ べんごし し
頼りになる弁護士さんを知っていますので

믿음직한 변호사를 알고 있으니깐요.



506
30:00

もういいんです

이제 됐어요.



507
30:04

わたし い きりよく
私はもう生きてく氣力が...

저는 이제 살아갈 기력이 없어요...

☐	508 30:06	^{かあ} お母さんは そうかもしれないけど 어머니는 그럴지 몰라도
☐	509 30:11	^{りょうたくん} ^{ちが} 亮太君は 違うんじゃないでしょうか 료타 군은 그렇지 않을까요?
☐	510 30:18	^{かれ} ^{なんじゅうねん} ^い 彼はこれから何十年も 生きなきゃいけないんです 그는 앞으로 수십 년을 살아가야 하는걸요.
☐	511 30:24	^{むすこ} 息子さんのためにも 아드님을 위해서라도
☐	512 30:27	^{さいばん} ^や 裁判をやり直しましょう 재판을 다시 하죠.
☐	513 30:59	^{つた} ちゃんと伝えましたから 제대로 전달했으니까요.
☐	514 31:02	え？ 네?
☐	515 31:02	^{いち じ い ち く ま ち が} ^{つた} “一字一句 間違いなく伝えた”って “한 글자도 틀리지 않고 전했다”라고
☐	516 31:06	^{くじょうせんせい} ^い 九条先生に 言っておいてください 쿠조 선생님께 전해주세요.
☐	517 31:15	^{がんば} あとちょっと頑張ろう ね？ 조금만 더 힘내자, 응?
☐	518 31:18	^{ねが} お願いします 부탁드립니다.



519
31:18

はい

네.



520
31:34

びょういん やくしまえ き
病院で薬師前さんから聞きましたよ

병원에서 야쿠시마에 씨한테 들었어요.



521
31:37

くじょうせんせい ねが
九条先生がお願いしたそうですね

쿠조 선생님이 부탁하셨다면서요.



522
31:39

みねぎし おく
峰岸さんの奥さんに

미네기시 씨의 부인께



523
31:41

むすこ さいばん
息子さんのために裁判やりましょうって

아드님을 위해 재판을 하자고요.



524
31:45

くじょうせんせい ししょう
しかも九条先生の師匠の

게다가 쿠조 선생님의 스승이신



525
31:46

ながらぎ せんせい しょうかいじょう か
流木先生の紹介状まで書いてあげて

나가레키 선생님의 소개장까지 써 주시고



526
31:50

たす あくにん べんご
助けてあげたかったなら悪人の弁護なんて

도와주고 싶었다면 악인의 변호 같은 건



527
31:53

ことわ
断ればよかったじゃないですか

거절하면 됐잖아요.



528
31:56

せんせい かんじょう うご
いったい先生はどんな感情で動いてるんですか？

대체 선생님은 어떤 감정으로 움직이는 건가요?



529
32:00

からすまるせんせい
烏丸先生

카라스마 선생님.



530
32:02

なんど い
何度でも言います

몇 번이라도 말할게요.



531
32:05

べん ご し けんりょく じんけん まも
弁護士とは権力から人権を守るもの

변호사란 권력으로부터 인권을 지키는 사람이고



532
32:08

いらいにん まも べん ご し しめい
そして依頼人を守るのが弁護士の使命です

의뢰인을 지키는 것이 변호사의 사명입니다.



533
32:10

いっぱんろん き
そんな一般論を聞いてるんじゃないんです

그런 일반론을 듣고 싶은 게 아니에요.



534
32:13

せんせい かんじょう き
先生の感情を聞いてるんです

선생님의 감정을 듣고 싶은 거예요.



535
32:24

くじょうせんせい べん ご し
九条先生はなぜ弁護士になったんですか？

쿠조 선생님은 왜 변호사가 된 건가요?



536
32:29

わたし めんせつ
また私への面接ですか

또 저에 대한 면접인가요?



537
32:37

ぎゃく き
じゃあ逆に聞きます

그럼 반대로 물겠습니다.



538
32:40

からすまるせんせい べん ご し
烏丸先生はなぜ弁護士になったんですか？

카라스마 선생님은 왜 변호사가 된 건가요?



539
32:44

かんりょう みち
東大法学部首席なら官僚になる道だってあるのに

도쿄대 법학부 수석이면 관료가 되는 길도 있는데



540
32:51

じけん さいばん ぼうちょう
ある事件の裁判を傍聴したのがきっかけです

어떤 사건의 재판을 방청한 것이 계기예요.

541
32:56

ねんまえ しけい りゆう
18年前 死刑になりたい という理由での

18년 전, 사형을 받고 싶다는 이유로

542
32:59

むさべつさつじんじけん さいばん
無差別殺人事件の裁判を

무차별 살인 사건의 재판을

543
33:02

しょうがくせい とき ほうちょう
小学生の時に傍聴しました

초등학생 때 방청했어요.

544
33:04

ころ にんげん ころ にんげん
殺した人間や殺された人間の

죽인 사람이나 죽임을 당한 사람의

545
33:07

理由や心境も理解できない状況の中

이유나 심경도 이해할 수 없는 상황 속에서

546
33:10

ほうりつ きのう めいかく
法律だけが機能していて 明確だったんです

법률만이 기능하고 명확했거든요.

547
33:16

なるほど”

그렇구나.

548
33:18

わたし ほうりつ
私は法律と

저는 법률과

549
33:21

そこにかかしに関わるものを知ること

그것에 관련된 것을 알게 되면서

550
33:23

生きる意味を探求することにしたんです

살아갈 의미를 탐구하기로 했어요.

551
33:29

そうですか

그러세요.



552
33:32

さいばん
その裁判

그 재판



553
33:41

わたし ぼうちょう
私も傍聴してました

저도 방청했었어요.



554
33:44

し
知ってます

알고 있어요.



555
33:46

き
だから来たんです

그래서 온 거예요.



556
33:50

きょうみ き
あなたに興味があつて ここに来たんです

당신에게 흥미가 있어서 여기에 온 거예요.



557
33:55

もうすこ い
もう 少し ここに居させてもらいます

좀 더 여기에 머물겠습니다.



558
34:04

いいでしょう

그래도 괜찮아요.



559
34:35

ふう

휴,



560
34:39

おい 曽我部(そがべ)

야, 소가베



561
34:46

やさい

채소



562
34:49

とど
届けてこい

가서 전해.

☐	563 34:50	うん 응.
☐	564 34:52	いってらっしゃい 다녀와.
☐	565 35:06	すみません 죄송합니다.
☐	566 35:09	ちょっとお時間 ^{じかん} よろしいですか？ 잠시 시간 괜찮으신가요?
☐	567 35:11	え？ 네?
☐	568 35:12	そのお荷物 ^{にもつ なかみ なん} の中身 何ですか？ 그 짐 내용물이 무엇인가요?
☐	569 35:15	いや あっ お菓子 ^{かし} ですけど 아뇨, 과자인데요.
☐	570 35:18	ちょっと確認 ^{かくにん} させてもらえませんか？ 잠시 확인할 수 있을까요?
☐	571 35:20	いやいや でも お菓子 ^{かし} はお菓子 ^{かし} なんで 아니에요, 그래도 과자는 과자잖아요.
☐	572 35:21	だからそれを確認 ^{かくにん} させてもらいたいんです 그러니 그걸 확인하고 싶습니다.
☐	573 35:23	ごめんなさい 怒 ^{おこ} らないで 죄송해요, 화내지 마세요.



574
35:24

おこ
怒ってないから

화 안 났어요.



575
35:26

ちょっとよろしいでしょうか？

잠시 괜찮으실까요?



576
35:28

ごめんなさい ごめんなさい…

죄송해요, 죄송해요…



577
35:29

なん と
ちょっと何撮ってんの？

저기요, 뭐 찍는 거예요?



578
35:32

こうむしつこうぼうがい
公務執行妨害になりますよ

공무집행방해가 될 수 있어요.



579
35:35

せいとう りゆう もと どうがさつえい
正当な理由に基づく動画撮影は

정당한 이유에 기반한 영상 촬영은



580
35:37

こうむしつこうぼうがい
公務執行妨害にあたらないですよ

공무집행방해가 되지 않아요.



581
35:40

まん まんがいち いほう そう さ
万が一 違法捜査があったときのための

만일 위법 수사가 있었을 경우를 위한



582
35:42

しょうこほぜん
証拠保全です

증거 보전입니다.



583
35:44

なん
おたく何なんだ？

당신은 누구신가요?



584
35:48

せいかく わる べんごし
性格の悪い弁護士です

성격 나쁜 변호사입니다.